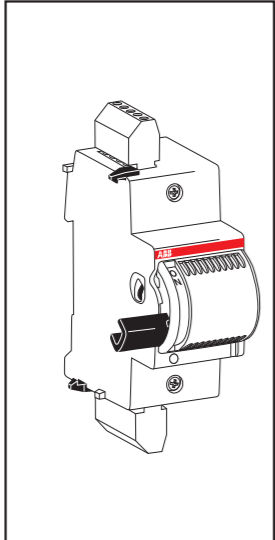


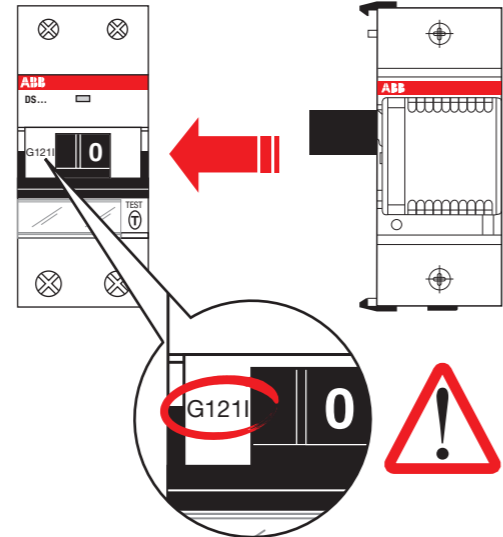
DS2C-CM

- I** Comando motorizzato
- GB** Motor operating device
- D** Fernantrieb
- F** Commande motorisé
- E** Mando a motor



2CSS490025D0401

DS201/DS202C



DS2C-CM

I DS2C-CM è associabile a interruttori magnetotermico differenziali DS201/DS202C con data di produzione successiva al 1° maggio 2013.

DS201/DS202C DATA DI PRODUZIONE

- La prima lettera identifica l'anno di produzione, partendo dal 2007 (identificato da A)
- I 3 numeri identificano il giorno di produzione
- L'ultima lettera descrive il paese di produzione (I significa Italia)

Esempio G1211 significa 1° Maggio 2013, prodotto in Italia.
DS201/DS202C DATA DI IMBALLO: AA/MM/GG
 Esempio 130501 significa 1° Maggio 2013

GB DS2C-CM is suitable for RCBOs DS201/DS202C with production date after May the 1st 2013

DS201/DS202C MANUFACTURING DATE CODE READING

- 1 letter identifying the production year, starting with 2007 and the corresponding letter A.
- 3 digits identifying the manufacturing day (Ordinal date)
- The suffix identifies the manufacturing location (I means Italy)

Example G1211 means the first of May 2013, produced in Italy.
DS201/DS202C PACKAGING DATE CODE READING: YY/MM/DD
 Example 130501 means May the first 2013

D Der Motorantrieb DS2C-CM ist für die Montage an die FI/LS Typen DS201/DS202C mit einem Produktionsdatum ab dem 1. Mai 2013 geeignet.

DS201/DS202C ERLÄUTERUNG DES HERSTELLUNGSDATUM

- Der erste Buchstabe steht für das Herstellungsjahr (A steht für 2007 usw.)
- Die nächsten drei Stellen weisen das Produktionsdatum aus.
- Der letzte Buchstabe zeigt den Herstellungsort z.B. I für Italien.

Beispiel: G1211 bedeutet das Produkt wurde am 121. Tag im Jahr 2013

(01. Mai) hergestellt

DS201/DS202C ERLÄUTERUNG DES VERPACKUNGSDATUM:

JJ/MM/TT
 Beispiel: 130501 bedeutet 1.Mai 2013

F Les DS2C-CM s pourront s'utiliser avec les RCBO DS201/DS201C qui seront produits après le 1^{er} mai 2013 seulement

Lecture de la codification de fabrication des DS201/DS202C

- Une lettre pour identifier l'année de fabrication, commençant en 2007 avec la lettre A
- 3 chiffres pour identifier le jour de fabrication (date en nombre de jours de l'année)
- A quoi est ajouté le lieu de fabrication (Italie)

Exemple G1211 signifie: 1^{er} mai 2013, fabriqué en Italy
Lecture de la codification de l'emballage des DS201/DS202C: AA/MM/JJ
 Exemple 130501 signifie: 1^{er} mai 2013

E DS2C-CM es compatible con los interruptores combinados (RCBOs) con fecha de producción posterior al 1 de Mayo de 2013.

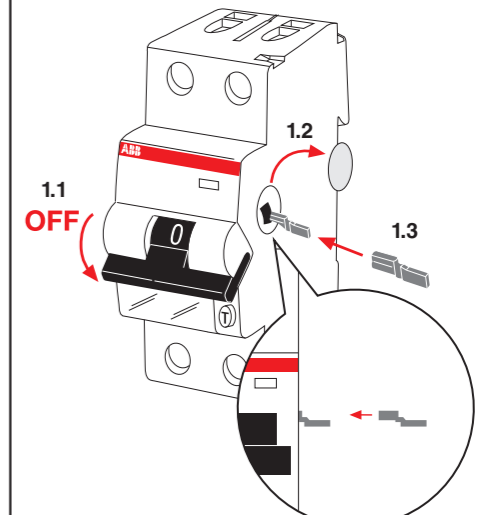
DS201/DS202C IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA DE FABRICACIÓN

- La primera letra indica el año de producción, empezando desde el año 2007 al que corresponde la letra A.
- 3 dígitos identificando el día de fabricación (fecha ordinal)
- El sufijo identifica la localidad de fabricación (I indica Italia)

Ejemplo: G1211 se indica 1 de Mayo de 2013, fabricado en Italia.
DS201/DS202C IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA DE EMBALAJE: AA/MM/DD
 Ejemplo: 130501 indica 1 de Mayo de 2013

1

DS201/DS202C



Alimentazione / Supply / Stromversorgung / Alimentation / Alimentación	12...30 V a.c. +10% -15% (50-60Hz) 12...48 V d.c. +10% -15%
Potenza assorbita durante la manovra Power consumption during operation Leistungsaufnahme während der Betätigung Consumation pendant la manoeuvre Potencia absorbida durante la maniobra	12 V a.c. < 15 VA 24 V a.c. < 22 VA 30 V a.c. < 25 VA 12...48 V d.c. < 20 VA
Potenza assorbita a riposo Power consumption at rest Aufgenommene Ruheleistung Consumation au repos Potencia absorbida en reposo	≤ 1,5 VA
Tempo di chiusura a temperatura ambiente Closing time at ambient temperature Einschaltzeit bei Umgebungtemperatur Temps de fermeture à température ambiante Tiempo de cierre a temperatura medio ambiente	≤ 1 sec
Tempo di apertura a temperatura ambiente Opening time at ambient temperature Öffnungszeit bei Umgebungtemperatur Temps d'ouverture à température ambiante Tiempo de apertura a temperatura medio ambiente	≤ 0,5 sec
Numero di manovre Number of operations Betätigungsnummer Número de manoeuvres Número de maniobras	≤ 20.000
Temperatura di funzionamento Operating temperature Betriebstemperatur Température de fonctionnement Temperatura de funcionamiento	-25 ... +55 °C
Lunghezza cavi del circuito di comando Cables length of remote control Laenge des Verbindungskabels zu den Steuerkontakte Longueur de cables du circuit de contrôle Longitud cables del circuito de mando	≤ 1500 m
Sezione cavi Cables gauge Kabel-Querschnitt Section des cables Sección de conductors	≤ 2,5 mm ²
Contatto di segnalazione (morsetti 3 - 4 - 5) Signal contact (terminals 3 - 4 - 5) Signalkontakt (Klemmen 3 - 4 - 5) Signal défaut (contacts 3 - 4 - 5) Contacto de señalización (terminales 3 - 4 - 5)	1NA + 1NC (in scambio / change-over contact / umschalter / contact inverseur / contacto conmutado)

Corrente nominale Current carrying capacity Strombelastbarkeit Courant nominale Corriente nominal	5A (250V AC) (carico resistivo / ohmic load / ohmische Last / charge ohmique / carga óhmica)
Contatto ausiliario (morsetti 6 - 7 - 8) Auxiliary contact (terminals 6 - 7 - 8) Hilfsschalter (Klemmen 6 - 7 - 8) Contact auxiliaire (bornes 6 - 7 - 8) Contacto auxiliar (terminales 6 - 7 - 8)	1NA + 1NC (in scambio / change-over contact / umschalter / contact inverseur / contacto conmutado)
Corrente nominale Current carrying capacity Strombelastbarkeit Courant nominale Corriente nominal	3A (250V AC) (carico resistivo / ohmic load / ohmische Last / charge ohmique / carga óhmica)
Comando a distanza * Fernsteuerung * Commande à distance * Mando a distancia *	Mediante contatti liberi da tensione By means of dry contacts Durch spannungsfrei Kontakte Par les contacts libres de tension Por medio de contactos sin tension
Morsetto 9 Terminal 9 Klemme 9 Contact 9 Terminal 9	contatto di chiusura make contact Einschalt-Kontakt contact à fermeture contacto de cierre
Morsetto 10 Terminal 10 Klemme 10 Contact 10 Terminal 10	contatto di apertura opening contact Ausschalt-Kontakt contact à ouverture contacto de apertura
Morsetto 11 Terminal 11	comune per i contatti di comando, +5V d.c. (fornita dal comando a motore) common reference for control contacts, +5V d.c. (supplied by the motor operating device)
Terminal 11	Gemeinsamer Bockpol +5V d.c. (aus dem Fernantrieb) commun pour les contacts des commandes, +5V d.c. (fourni par le commande moteur) comun por contactos de mando, +5V d.c. (tension suministrada por el mando motor)

*** NOTE:**
 - Dopo l'apertura per guasto attendere 8 sec. prima di azionare il riarmo da remoto
 - In case of the device opening due to a fault, please wait 8 seconds before attempting to reclose the motor operator
 - Nach einer Fehlerauslösung beträgt die Wartezeit 8 Sek. vor Betätigung der Feinenschaltung
 - Après ouverture sur défaut, attendre 8 secondes avant de ré-enclencher l'appareil
 - Después de la apertura por falla esperar 8 seg. antes de accionar el dispositivo de rearme.

